

90.074

**Amtliche Vermessung. Abgeltung
Mensuration officielle. Indemnités**

Siehe Seite 379 hiervor – Voir page 379 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 20. März 1992
Décision du Conseil des Etats du 20 mars 1992

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes 158 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

91.049

**Flieger-
und Fallschirmspringergrenadiere.
Förderung
Jeunes pilotes
et grenadiers parachutistes.
Formation**

Siehe Seite 276 hiervor – Voir page 276 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 20. März 1992
Décision du Conseil des Etats du 20 mars 1992

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes 129 Stimmen
Dagegen 7 Stimmen

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

91.047

**Direktversicherung.
Gesetz und Abkommen
Assurance directe.
Loi et accord**

Siehe Seite 126 hiervor – Voir page 126 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 20. März 1992
Décision du Conseil des Etats du 20 mars 1992

**A. Bundesgesetz über die Direktversicherung mit Aus-
nahme der Lebensversicherung (Schadenversicherungs-
gesetz, SchVG)
A. Loi fédérale sur l'assurance directe autre que l'assu-
rance sur la vie (Loi sur l'assurance dommages, LAD)**

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes 159 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

92.006

**Sperrfrist für die Veräusserung
nichtlandwirtschaftlicher Grundstücke.
Aenderung
Délai d'interdiction de revente
des immeubles non agricoles. Modification**

Siehe Seite 579 hiervor – Voir page 579 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 20. März 1992
Décision du Conseil des Etats du 20 mars 1992

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes 125 Stimmen
Dagegen 31 Stimmen

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

91.059

**Unlauterer Wettbewerb.
Aenderung des Bundesgesetzes
Concurrence déloyale.
Modification de la loi**

Siehe Seite 1 hiervor – Voir page 1 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 10. März 1992
Décision du Conseil des Etats du 10 mars 1992

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes 169 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Präsident: Ich danke Ihnen für Ihre Mitarbeit. Am Anfang schien es, wir hätten diesmal eine leichte Session; am Schluss hatten wir doch noch etliche Arbeit zu erledigen. In der Januar- und in der Frühjahrs-session wurden insgesamt 127 Vorstösse eingereicht und 139 erledigt. Wir haben also den Berg hängiger Vorstösse etwas abgetragen. Ich wünsche Ihnen eine gute Heimkehr; wir sehen uns in der Sommersession wieder.

*Schluss der Sitzung und der Session um 11.00 Uhr
Fin de la séance et de la session à 11 h 00*